Personal cash loan in EGP against " Al Ahly Plus Certificate" agreement

عقد تمويل شخصي نقدي بالجنيه المصري بضمان شهادة "الأهلى بلس"

On this _____ of ___ / ___ / _____,

this "Agreement" is made and entered into by and between:

First: National Bank of Egypt (S.A.E), having its head office at 1187 Corniche Al Nile, Cairo, legally represented herein by its Chairman whose authorized signatory in this Agreement shall be:

Mr./Ms. _____

in his/her capacity as the Manager of _____ Branch

(hereinafter referred to as the "Bank") (FirstParty/Lender)

Second: Mr./Ms. _____

residing at _____

National ID / Passport No.: _____

issued by: _____

On: ___ / ___ / _____

(hereinafter referred to as the "Customer") (Second Party/Borrower)

Preamble

Whereas the Second Party (Customer) wishes to get a personal cash loan from the First Party (Bank), in the form of several Loan tranches of a single nature, as described in this Agreement (hereinafter referred to as the "Loan(s)", and words denoting the singular herein shall include the plural and vice versa) against Al Ahly Plus Certificate (as detailed in this Agreement) which are issued by the Bank and against which borrowing is allowed according to the relevant terms and conditions; and whereas the Customer's wish is accepted by the Bank pursuant to the Bank's terms and conditions which have been read and contents of which have been agreed to by the Customer;

Now therefore, the Parties hereto declare that they are legally competent to act and conclude this Agreement, and agree to the following terms which shall apply to each Loan tranche detailed in this Agreement:

Article (1)

The above preamble shall be deemed an integral and complementary part of this Agreement.

Article (2) Total requested finance amount and Finance purpose

The First Party (Bank) granted to the Second Party (Customer) a personal Loan with the total amount of EGP _____ (only _____ Egyptian pounds), in the form of several Loan tranches of a single nature, as described in this Agreement against Al Ahly Plus Certificate(s) (hereinafter referred to as "Collateral") as detailed in this Agreement.

Therefore, the total Loan amounts are deposited in the Customer's (current/savings) account No. _____ with the Bank.

- The maximum loan amount: shall be the EGP equivalent of 50% of the total nominal value of the Certificate(s) as per the USD exchange rate announced by and applicable at the National Bank of Egypt at the time of extending the Loan with a maximum of

أنه في يوم _____ الموافق ___ / ___ / _____

حرر هذا العقد بين كل من:

أولا: البنك الأهلى المصرى (ش.م.م)، والكائن مركزه الرئيسي 1187 كورنيش النيل - القاهرة، ويمثله قانونا السيد/ رئيس مجلس الإدارة، وينوب عنه في التوقيع على هذا العقد:

السيد/ _____

بصفته مدير فرع: _____

(ويشار إليه فيما بعد باسم "البنك") (طرف أول/المقرض)

ثانيا: السيد/ _____

المقيم _____

الثابت الشخصية بموجب بطاقة رقم قومي / جواز سفر رقم: _____ صادر: _____

بتاريخ ___ / ___ / _____.

(ويشار إليه فيما بعد باسم "العميل") (طرف ثاني/المقترض)

تمهيد

لما كان الطرف الثاني (العميل) قد رغب في الحصول على تمويل شخصي نقدي من الطرف الأول (البنك) عبارة عن عدة شرائح تمويل ذات طبيعة واحدة ووارد بيانها بهذا العقد (ويشار إليها فيما بعد بالتمويل، وتشمل صيغة المفرد صيغة الجمع والعكس بالعكس) بضمان شهادات الأهلى بلس (الوارد بيانها تفصيلا بهذا العقد) إصدار البنك والمسموح الاقتراض بضمانها وفقا والشروط والأحكام الخاصة بها، وحيث لاقت رغبة العميل قبولا لدى البنك وذلك وفقا للشروط والأحكام الخاصة بالبنك والتي اطلع عليها العميل ووافق على ما جاء بها.

وبعد أن أقر المتعاقدان بأهليتهما للتصرف والتعاقد فقد اتفقا على الشروط الآتي بيانها والتي تسري على كل شريحة من شرائح التمويل الوارد بيانها تفصيلا بهذا العقد:

البند الأول

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومتمما ومكملا له.

البند الثاني: إجمالي مبلغ التمويل المطلوب والغرض منه

منح الطرف الأول (البنك) - الطرف الثاني (العميل) - تمويلا شخصيا بمبلغ إجمالي قدره _____ جم (فقط _____ جنيها مصريا لا غير) عبارة عن عدة شرائح تمويل ذات طبيعة واحدة ووارد بيانها بهذا العقد، وذلك بضمان شهادات الأهلى بلس (ويشار إليها فيما بعد بالضمانة/الضمانات) الوارد بيانها تفصيلا بهذا العقد.

وعليه فقد تم إيداع إجمالي مبالغ التمويل في حسابه المصرفي (الجاري الدائن/ التوفير) رقم: _____ طرف البنك.

- الحد الأقصى لمبلغ التمويل: 50% بعملة الجنيه المصري من المعادل لإجمالي القيمة الإسمية للشهادة طبقا لسعر صرف عملة الجنيه المصري

Customer name: _____ اسم العميل:

Signature: _____ توقيع العميل:

ten million Egyptian pounds for total Loans extended to the Customer by the Bank against Al Ahly Plus Certificate(s).

- Minimum Loan amount: EGP 5,000.

The purpose of Loan: _____

- ☐ Tuition/training course fees.
- ☐ Purchase of housing units.
- ☐ Finishing housing units.
- ☐ Purchase of a land plot.
- ☐ Purchase of furniture, goods and electric appliances.
- ☐ Marriage expenses.
- ☐ Purchase of an automobile.
- ☐ Purchase of a motorcycle/electric bike.
- ☐ Transitioning to solar/clean energy at a private property/house.
- ☐ Converting vehicles to run on natural gas.
- ☐ Club membership fees.
- ☐ Payment of personal obligations.

Other _____

Article (3) Loan term

The term of the Loan starts from the date of granting the finance on ___ / ___ / _____ The first installment is payable on ___ / ___ / _____ The Loan term ends on the due date of the last installment on ___ / ___ / _____ The minimum Loan term is three months and the maximum Loan term is three years or the end of the Certificate term, whichever is earlier, provided that each Loan installment shall be paid before the third day of the month as per the Repayment Schedule agreed to in the Loan Agreement.

☐ Monthly Installments ☐ Quarterly Installments

Article (4) Repayment

- The Customer shall repay the Loan principal, interest, commissions, expenses and any other payable amounts in accordance with the Loan repayment schedule set forth in the present Agreement.
- If the due date falls on the Bank's weekend or an official holiday, repayment shall be made on the day immediately preceding such holiday.
- It is agreed that installments include all expenses or any other costs related to the Loan.
- It is agreed that any differences in interest, commissions, expenses and/or any other payable amounts in relation to the Loan shall be added to the amount of the last installment.
- It is agreed that in case of the repayment of an installment by cheque, the Customer shall furnish the cheque to the Bank no later than five business banking days before the relevant installment's due date in order to be collected and used in the repayment of the installment on its due date so as not to charge any default interest to the Customer.

Article (5) Interest, commissions, default interest and expenses

- Throughout the term of the Loan and up till full repayment, an annual debit interest rate equal to Corridor's Lending Rate on the date of granting the Loan with a deduction of 2.25%, shall apply to the full Loan amount or the remaining/outstanding Loan

لعملة الدولار الأمريكي المعلن والمطبق بالبنك الأهلي المصري وقت منح التمويل وبحد أقصى عشرة مليون جنيه مصري لإجمالي التمويلات الممنوحة للعميل من جانب البنك بضمان شهادات الأهلي بلس.

- الحد الأدنى لمبلغ التمويل: 5,000 جم.

الغرض من التمويل: _____

- ☐ تمويل مصاريف التعليم/ الدورات التدريبية.
- ☐ تمويل شراء الوحدات السكنية.
- ☐ تمويل تشطيب الوحدات السكنية.
- ☐ تمويل شراء قطعة أرض.
- ☐ تمويل تكاليف الزواج.
- ☐ تمويل شراء سيارة.
- ☐ تمويل شراء دراجة بخارية/ كهربائية.
- ☐ تمويل التحول الى الطاقة الشمسية/الطاقة النظيفة في عقار خاص/منزل.
- ☐ تمويل تحويل سيارة للعمل بالغاز الطبيعي.
- ☐ تمويل اشتراكات الأندية.
- ☐ تمويل لسداد التزامات شخصية.

أخرى _____

البند الثالث: مدة التمويل

تبدأ مدة التمويل من تاريخ المنح في ___ / ___ / _____ ويستحق سداد القسط الأول بتاريخ ___ / ___ / _____ وتنتهي مدة التمويل في تاريخ استحقاق سداد آخر قسط ___ / ___ / _____ وتكون مدة التمويل بحد أدنى 3 شهور وبحد أقصى 3 سنوات أو انتهاء مدة الشهادة أيهما أقرب، على أن يتم سداد أقساط التمويل قبل يوم 3 من الشهر وفقا وبرنامج السداد المتفق عليه.

☐ أقساط شهرية ☐ أقساط ربع سنوية

البند الرابع: السداد

- يلتزم العميل بسداد أصل التمويل والعوائد والعمولات والمصروفات والملحقات وفقا وبرنامج سداد القرض الموضح بهذا العقد.
- إذا صادف تاريخ الاستحقاق عطلة أسبوعية للبنك أو عطلة رسمية يتم السداد في اليوم السابق للعطلة.
- من المتفق عليه أن سداد القسط يشمل جميع المصاريف أو أية تكاليف أخرى متعلقة بالتمويل.
- من المتفق عليه إضافة أية فروق عوائد و/أو عمولات و/أو مصروفات و/أو ملحقات أخرى تخص التمويل إلى قيمة القسط الأخير للتمويل.
- من المتفق عليه أنه في حالة سداد أي قسط من الأقساط بموجب شيك، يلتزم العميل بموافاة البنك بالشيك قبل تاريخ استحقاق القسط بحد أدنى خمسة أيام عمل بنكي لتحصيله واستخدام قيمته في سداد القسط في تاريخ استحقاقه بما يجنب العميل تحميله بعوائد تأخير.

Customer name: _____ اسم العميل:

Signature: _____ توقيع العميل:

balance. Interest shall be calculated based on the outstanding debit balance and shall be payable according to the Loan repayment schedule set forth in this Agreement.

- An administrative fee of 1 % shall apply to the full Loan amount which shall be paid once when the Loan is booked.
- A default interest of 2% p.a. shall apply and shall accrue on a daily basis from the date on which payment becomes overdue until full repayment with respect to any past due amount not paid in time including the annual interest applicable to the Loan principal amount.
- The Bank may change the interest rate applicable to the Loan, the late charges and default interest as well as all the commissions and expenses set forth in this Agreement according to the Bank's applicable policies and decisions in this respect. The Bank shall notify the Customer of such change by any means deemed appropriate by the Bank.

Article (6) Full or partial prepayment

If the Customer wishes to prepay all or part of the Loan's debit balance, or if the Loan account is liquidated for any reason whatsoever prior to its maturity date pursuant to the provisions of this Agreement, the Customer shall pay to the Bank the accrued interest until the prepayment date in addition to a prepayment fee of 3 % with respect to the balance prepaid before its maturity date. The Bank will charge the Customer any other costs that may become payable to the Bank as a result of the Loan prepayment.

Article (7) Customer's obligations and the right to debit accounts

As a security and guarantee for the repayment of the full Loan amount including principal, interest, commissions, and all expenses arising therefrom as well as any other payable amounts, the Customer finally and irrevocably represents and warrants the following at present and in the future:

- The Customer shall repay all the Loan installments in a timely manner;
- The Customer authorizes the Bank to directly debit the Customer's accounts with the Bank, or the Customer's electronic payment cards to repay the monthly/ quarterly installments including interest, commissions, expenses and any other payable amounts which represent obligations incurred by the Customer pursuant to the provisions of Articles (4), (5) and (6) hereof;
- The Customer agrees that the Bank shall debit the Customer's share in the ad valorem stamp duty applicable to the debit balance arising out of the Loan from the administrative fees charged to the full Loan amount as set forth in Article (5) hereof, or to any of the Customer's accounts held with any of the Bank's branches, and pay such stamp duty to the appropriate tax office on behalf of the Customer; and
- The Bank may seize any amounts from any of the Customer's accounts opened or to be opened with the Bank, or from any funds, certificates or deposited amounts the Customer holds or will hold at the Bank, or from any securities, commercial papers or financial instruments generating a yield which are in the custody or at the disposal of the Bank or any of the Bank's branches or Customers. The Bank shall apply such amounts towards the repayment of the debit balance payable by the Customer to the Bank. The Customer shall consider such amounts as an indivisible security for all amounts that are or may become payable by the Customer to the Bank.

البند الخامس: العوائد والعمولات وعوائد التأخير والمصروفات

- يسرى على إجمالي مبلغ التمويل أو الجزء الباقي منه خلال مدة سريان التمويل وحتى تمام السداد بسعر عائد مدين سنوي مساو لسعر عائد إقراض الكوريدور الساري في تاريخ منح التمويل مخصوما منه 2.25% ويحتسب على الرصيد المدين القائم ويدفع طبقا لبرنامج سداد التمويل الوارد بهذا العقد.
- تسري على إجمالي مبلغ التمويل مصروفات إدارية بواقع 1% تسدد مرة واحدة عند منح التمويل.
- تسري عوائد تأخير بواقع 2% سنويا وتحتسب يوم بيوم من تاريخ التأخير وحتى تمام السداد، وذلك على كل مبلغ يستحق ولا يسدد في موعده شامل العوائد المطبقة على أصل التمويل سنويا.
- يحق للبنك تعديل سعر العائد المحتسب على التمويل وكذا غرامة وعوائد التأخير وكافة العمولات والمصروفات الواردة بهذا العقد في ضوء السياسة التي يحددها البنك ووفقا لما يصدره من قرارات في هذا الشأن وعلى أن يقوم البنك بإخطار العميل وبالطريقة التي يراها البنك مناسبة.

البند السادس: الوفاء المعجل للتمويل أو جزء منه

إذا ما رغب العميل في الوفاء المعجل لجزء من أو لكامل الرصيد المدين للتمويل أو إذا ما تم تصفية حساب التمويل قبل تاريخ استحقاقه لأي سبب من الأسباب وفقا وبنود هذا العقد يسدد العميل للبنك العوائد المستحقة حتى تاريخ الوفاء المعجل بالإضافة لعمولة الوفاء المعجل بواقع (3%) على الرصيد المسدد قبل تاريخ استحقاقه، وسوف يقوم البنك بتحميل العميل بأية تكاليف أخرى قد تستحق للبنك نتيجة الوفاء المعجل للتمويل.

البند السابع: التزامات العميل وحق الخصم من الحساب

تأمينا وضمانا لسداد كامل مبلغ التمويل من أصل وعوائد وعمولات وجميع المصاريف الناشئة عنه وأي ملحقات أخرى يلتزم ويقر العميل إقرارا نهائيا لا رجوع فيه في الحال أو المستقبل بالآتي:

- سداد جميع أقساط التمويل في مواعيدها المحددة.
- تفويض البنك بالخصم المباشر من حساباته طرف البنك أو من بطاقات الدفع الإلكترونية لسداد الأقساط الشهرية/الربع سنوية المتضمنة العوائد والعمولات والمصروفات والملحقات وهي الالتزامات التي تقررت على عاتق العميل علي النحو الوارد بالبنود الرابع والخامس والسادس من هذا العقد.
- الموافقة على قيام البنك بخصم نصيبه في ضريبة الدمغة النسبية المستحقة على الرصيد المدين الناشئ عن التمويل من المصاريف الإدارية المحتسبة علي كامل قيمة التمويل - والمشار إليها بالبند الخامس من هذا العقد – أو من حساباته المفتوحة لدي البنك وفروعه وسدادها لمأمورية الضرائب المختصة نيابة عنه.
- أحقية البنك في أن يحتجز أية مبالغ من حسابات العميل المفتوحة أو التي ستفتح لديه أو من أية أموال أو شهادات أو إيداعات موجودة أو ستوجد طرفه أو أية أوراق مالية أو تجارية أو مستندات مالية تدر عائدا تصل إلى حيازته أو تصرفه أو تصرف أي فرع من فروعه أو عملائه وأن يدخلها كمبالغ مدفوعة لتسديد الرصيد المدين المستحق على العميل للبنك ويعتبر العميل هذه الأموال تأمينا غير قابل للتجزئة لضمان كافة ما يكون مستحقا أو سيستحق عليه لصالح البنك.

البند الثامن: حالات الإخلال

- يصبح أصل التمويل وعوائده والعمولات وغرامات وعوائد التأخير وكافة

Customer name: _____ اسم العميل: _____

Signature: _____ توقيع العميل: _____

Article (8) Events of default

- The Loan's principal amount, interest, commissions, late charges, default interest and all other due amounts shall become immediately payable without prior notice, warning or judgment, and the Bank may take legal actions to claim the full repayment of the Loan, including interest, commissions, expenses and any other payable amounts up till full repayment of the indebtedness should any of the following events of default occur:
  - The Loan amount or any installment thereof is not repaid on the relevant due date set forth in this Agreement;
  - The Customer fails to fulfill any of its obligations under this Agreement;
  - Any undertaking or guarantee incorporated in this Agreement, or any certificate or statement issued in relation to this Agreement is found to be incorrect or untrue in any respect;
  - The Customer is in breach of any term or undertaking stipulated in this Agreement;
  - The Customer becomes bankrupt, insolvent or loses his/her capacity;
  - The Customer is enlisted on local or international banned lists; or
  - Any circumstances arise which, according to the Bank's absolute discretion, might jeopardize its interests.
- It is agreed that in all cases where the indebtedness amount may become payable/due for any reason whatsoever before falling due, this shall be according to the sole discretion of the Bank. Failing to exercise such right provided for in this Article shall not be deemed a waiver thereof by the Bank and will not preclude the subsequent exercise of such right by the Bank at any time as the Bank deems appropriate. Interest on amounts payable by the Customer shall apply after closing the Loan account as per the last amendment to the interest rate declared by the Bank throughout the term of this Agreement and before closing the Loan account.

Article (9) Loan maturity

In the event that the Customer passes away, becomes legally incompetent, bankrupt or insolvent, the Loan shall promptly fall due and the Loan principal, interest and any other due amounts shall become payable without notice, warning or judgment.

Article (10) Statements of account and banking secrecy

- The Customer authorizes the Bank to send all statements of account and correspondence via Egypt Post or any other specialized courier service by ordinary or registered mail to the Customer's address registered with the Bank, which shall be deemed the Customer's selected domicile throughout the validity of this Agreement, or by any other means that the Bank deems appropriate on a quarterly basis. All statements of account and other correspondence delivered to the Customer or any delegate thereof shall be deemed legal and binding on the Customer. The Customer shall notify the Bank of any change to his/her address. The Bank shall not be held liable for any correspondence or statement(s) of account not delivered to the latest address registered with the Bank.

الملحقات مستحقة السداد فورًا ودون حاجة إلى تنبيه أو إنذار أو حكم قضائي ويحق للبنك اتخاذ الإجراءات القانونية للمطالبة بكامل الدين وعوائده وعمولاته ومصروفاته وأية ملحقات أخرى حتى تمام سداد كامل المديونية وذلك في الحالات الآتية:

- عدم سداد مبلغ التمويل أو أي قسط من أقساطه في مواعيد الاستحقاق المبينة بالعقد.
- إذا أخل العميل بتنفيذ أي التزام من التزاماته المقررة بهذا العقد.
- إذا ثبت أن أي تعهد أو ضمان ورد بهذا العقد أو بأية شهادة أو بيان صدر بمناسبة هذا العقد كان غير صحيح أو غير حقيقي في أي جانب منه.
- إذا أخل العميل بأي شرط أو تعهد ورد بهذا العقد.
- إذا أشهر إفلاس أو إعسار العميل أو إذا فقد أهليته.
- في حال إدراج العميل على قوائم الحظر المحلية أو الدولية.
- إذا استجدت أية ظروف يرى البنك وفقا لتقديره المطلق أنها تعرض مصالحه للخطر.

- ومن المتفق عليه أنه في جميع الأحوال التي تحل فيها المديونية لأي سبب من الأسباب قبل الأجل المحدد لها فإن ذلك يكون برغبة البنك وحده ولا يعتبر عدم استعمال البنك للرخصة المخولة له بموجب هذا البند تنازلا منه عنها ويحق له استعمالها في أي وقت يشاء وتسري العوائد على المبالغ المستحقة في ذمة العميل بعد قفل حساب التمويل وذلك طبقا لآخر تعديل في سعر العائد الذي يقرره البنك أثناء فترة سريان هذا العقد وقبل قفل حساب التمويل.

البند التاسع: حلول أجل التمويل

يترتب على وفاة العميل أو فقده أهليته أو شهر إفلاسه أو إعساره حلول أجل التمويل واستحقاق سداد أصل التمويل والعوائد والملحقات ودون الحاجة إلى تنبيه أو إنذار أو حكم قضائي.

البند العاشر: كشوف وسرية الحسابات

- يصرح العميل للبنك بإرسال كشوف الحسابات وكافة المراسلات الخاصة به عن طريق هيئه البريد أو إحدى الشركات المتخصصة في ذلك بموجب البريد العادي أو البريد المسجل على عنوان العميل الثابت بالبنك الذي يعتبر محلا مختارا له طوال فتره سريان هذا العقد أو بأية طريقة أخرى يراها البنك مناسبة كل ثلاثة أشهر ميلادية وجميع كشوف الحسابات أو أية مراسلات أخرى تسلم للعميل أو لمن ينوب عنه تعتبر قانونية ونافذة في مواجهته، ويلتزم العميل بإخطار البنك عن كل تغيير يطرأ على عنوانه ولا يتحمل البنك أية مسئولية في حالة عدم وصول المكاتبات على آخر عنوان ثابت لديه.
- يقر العميل بأنه إذا لم يصل للبنك أية اعتراضات منه على الأرصدة التي تظهر في كشوف الحساب/الحسابات المرسلة إليه من البنك خلال ثلاثين يوما من تاريخ إخطاره بكشوف الحسابات يكون ذلك موافقة نهائية من العميل على ما تظهره كشوف الحسابات من أرصدة ولا يحق له الاعتراض على أي من أرصدة حساباته طرف البنك في الحال أو المستقبل.
- طبقا لنص المادة 105 من القانون رقم 194 لسنة 2020 بإصدار قانون البنك المركزي والجهاز المصرفي فإنه لا يترتب على رفع العميل لأي دعوى قضائية ضد البنك لتحديد مقدار المبالغ المدين بها وقف أية إجراءات قضائية أو غير قضائية يتخذها البنك ضده للحصول على مستحقاته لدى العميل ويحق للبنك الاستمرار في تنفيذ أية أحكام قضائية صادرة

Customer name: _____ اسم العميل:

Signature: _____ توقيع العميل:

- The Customer declares that if the Bank does not receive any objection from the Customer to the balances shown in the statement(s) of account within thirty days from the date of being notified of such statements, this shall be deemed a final approval by the Customer of the contents of such statement(s) of account. Accordingly, the Customer may not object to any balance in its accounts held with the Bank at present or in the future.
- Pursuant to the provisions of Article (105) of Law No. 194/2020 on the Central Bank and the Banking Sector, filing a lawsuit by the Customer against the Bank for the purpose of determining the amount(s) payable by the Customer shall not result in suspending any judicial or non-judicial proceedings taken by the Bank against the Customer to recover amounts due to the Bank from the Customer. The Bank has the right to continue to enforce any judgment issued in favor of the Bank against the Customer notwithstanding the Customer's objections thereto including filing the abovementioned lawsuit or arguing that the judgment is not yet final.
- The Customer authorizes the Bank to disclose all or part of the information on the Customer's transactions as per Law No. 194/2020 on the Central Bank and the Banking Sector in case of taking any legal proceedings to recover the Bank's rights from the Customer, or to establish the Bank's right in any judicial dispute arising between the Bank and the Customer in connection with such transactions.

Article (11) Merger and consolidation of accounts and setoff

- All accounts that are or may be opened in the name of the Customer with the Bank in the future at any of its branches shall constitute a whole indivisible unit as a security and guarantee for the repayment of the Customer's indebtedness to the Bank. The Bank may, at any time, merge or consolidate all or some of such accounts.
- Without prejudice to the Bank's right to set off pursuant to the law as a banking institution, the Customer irrevocably authorizes the Bank, under any circumstances at present or in the future, to set off any amounts payable to the Bank by the Customer in any form in execution of this Agreement against any amounts owing to or held in the account(s) of the Customer, any amounts deposited with the Bank, or any certificates, securities or commercial papers in the Customer's name at the Bank's disposal. If the amounts mentioned above are in a currency other than the currency of the Loan, contemplated herein, the Bank may sell and/or convert such funds to the currency of the Loan as per the rates declared by the Bank on the day of selling or conversion. The Customer may not have recourse against the Bank in this respect for any claims or indemnification. The Customer declares that the Bank shall not be held liable in this regard currently or in the future.

Article (12) Assignment and transfer of rights to third parties

- The Customer explicitly declares that s/he accepts that the Bank has the absolute right and full powers to fully or partially transfer or assign to any third party selected by the Bank any debts due from the Customer by any means according to the relevant terms approved by the Bank in that concern, including retaining the Bank's right to take all legal proceedings against the Customer on behalf of the transferee or assignee without referring to or obtaining a written consent from the Customer. Such transfer of rights or assignment shall be binding on the Customer to accept

لصالحه ضد العميل بصرف النظر عما قد يحتج به العميل من إقامة الدعوى القضائية سالفة الذكر أو يكون الحكم القضائي لم يصبح نهائيا.

- يصرح العميل للبنك بالكشف عن كل أو بعض البيانات الخاصة بمعاملاته طبقا لأحكام القانون رقم 194 لسنة 2020 بإصدار قانون البنك المركزي والجهاز المصرفي في حالة اتخاذ أية إجراءات قانونية لحصول البنك على حقوقه قبل العميل أو لإثبات حقه في نزاع قضائي ينشا بين البنك وبينه بشأن هذه المعاملات.

البند الحادي عشر: دمج وتوحيد الحسابات والمقاصة

- تعتبر جميع الحسابات المفتوحة أو التي قد تفتح مستقبلا باسم العميل لدى البنك وفروعه وحدة واحدة لا تتجزأ ضمانا وتأمينا لسداد المديونية المستحقة عليه لصالح البنك. ويحق للبنك في أي وقت يشاء أن يدمج أو يوحد هذه الحسابات كلها أو بعضها.
- بدون إخلال بحق البنك طبقا للقوانين باعتباره مؤسسة مصرفية في إجراء المقاصة يفوض العميل البنك تفويضا نهائيا لا رجوع فيه بأي حال من الأحوال حالا أو مستقبلا بإجراء المقاصة بين أية مبالغ تستحق للبنك على العميل في أية صورة من الصور تنفيذا لهذا العقد وبين أية مبالغ تكون للعميل أو في حساباته أو أية مبالغ مودعة لدى البنك أو شهادات أو أية أوراق مالية أو تجارية تكون لصالح العميل تحت تصرف البنك. وإذا كانت المبالغ المذكورة أعلاه محددة بغير عملة التمويل موضوع هذا العقد فإن للبنك الحق في بيعها أو تحويلها إلى عملة هذا التمويل وذلك طبقا للأسعار المعلنة من البنك في يوم البيع أو التحويل ولا يحق للعميل الرجوع على البنك في هذا الشأن بأية مطالبات أو تعويضات ويقر بعدم تحمل البنك لأية مسئولية في هذا الخصوص حالا أو مستقبلا.

البند الثاني عشر: التنازل وحوالة الحقوق للغير

- يقر العميل صراحة بقبوله بأن يكون للبنك الحق المطلق والسلطة الكاملة في أن يحيل أو يتنازل لأي طرف آخر يختاره البنك عن أية ديون مستحقة على العميل بأية طريقة أو بصورة كلية أو جزئية وطبقا للشروط التي يقررها البنك في هذا الشأن بما في ذلك احتفاظ البنك بحقه في اتخاذ كافة الإجراءات القانونية ضد العميل نيابة عن المحال إليه أو المتنازل إليه. كل ذلك دون الرجوع إلى العميل أو الحصول على موافقة كتابية منه وتكون مثل هذه الحوالة أو التنازل ملزما للعميل بقبول الغير كدائن منفرد له أو كدائن شريك مع البنك أو كدائن منفرد مع بقاء حق البنك في الاستمرار في ممارسة حقوقه بمقتضى هذا العقد نيابة عن الغير.
- كما يحق للبنك في حالة رغبته في اتخاذ الإجراء المتقدم أن يقوم بإعلان العميل والغير بحوالة الحق أو قبول التنازل على يد محضر أو بأي طريق آخر يراه البنك مناسبا لنفاذ هذه الحوالة أو التنازل في حقه وقبل الغير مع تحميل العميل بكافة التكاليف والمصروفات المترتبة على عملية الحوالة أو التنازل أو على التنفيذ بتلك الحقوق أو اقتضاء قيمة الديون المستحقة على العميل ويلتزم العميل بأن يدفع للغير قيمة الفرق بين الرصيد المتبقي من التمويل والمبلغ الفعلي الذي قبضه البنك كمقابل لحوالة حقوقه للغير الذي سيكون من حقه اقتضاء المبالغ المستحقة من العميل نيابة عن البنك.
- لا يجوز للعميل بأي حال من الأحوال أن يحيل للغير بحقوقه أو التزاماته أو أي جزء منهما بموجب هذا العقد دون موافقة كتابية مسبقة من البنك.

البند الثالث عشر: القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

يخضع هذا العقد لأحكام القانون المصري وكل نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تطبيق أي شرط من شروط هذا العقد يكون الفصل فيها من اختصاص

Customer name: _____ اسم العميل: _____

Signature: _____ توقيع العميل: _____

the third party as a single creditor, as a joint creditor with the Bank, or as a single creditor while maintaining the Bank's right to continue to exercise its rights under this Agreement on behalf of such third party.

- In the event that the Bank wishes to exercise its rights as mentioned above, the Bank may notify the Customer and any third party of the transfer of rights or assignment acceptance by way of a process server or by any other means that the Bank deems appropriate to enforce such transfer or assignment against the Customer and before any third party. All costs and expenses arising from the transfer or assignment, execution under such rights, or claiming the debts due from the Customer shall be charged to the Customer. The Customer shall pay to the third party the difference between the remaining Loan balance and the actual amount received by the Bank in consideration of the transfer of rights to a third party which shall be entitled to claim the amounts due from the Customer on behalf of the Bank.
- The Customer may not, under any circumstances, transfer his/her rights or obligations or any part thereof under this Agreement without the Bank's prior written approval.

Article (13) Applicable law and jurisdiction

This Agreement shall be governed by the laws of Egypt. Any dispute arising out of the execution or application of any provision hereof shall be settled by the courts of Cairo (in the Arab Republic of Egypt) of different types and instances or any other court selected by the Bank. The Customer's right to object to the competence and jurisdiction of the court that the Customer has previously accepted shall be forfeited in advance.

Article (14) General provisions

- Each party to this Agreement expressly acknowledges that the address mentioned in this Agreement shall be his/her selected domicile to which all correspondence and notices shall be sent. Any notice served to such address shall be deemed legally effective.
- The Customer shall notify the Bank by registered mail with return receipt of the Customer's new address or selected domicile in case of changing his/her abovementioned address or selected domicile fifteen days prior to the date of such change.
- The address mentioned in this Agreement shall be the selected domicile of the Customer's heirs or successors. Any notices served to the said address shall be valid and legally effective without having to notify the rest of the heirs.
- In case the Loan principal, interest, commissions, expenses and any other payable amounts are recovered by the Bank by a judgment, the Customer shall pay to the Bank all costs, fees and expenses incurred by the Bank as a result of initiating legal actions for debt recovery.
- The Customer agrees and authorizes the Bank to fill in all the blank documents and agreements related to this Loan which are signed by the Customer to the Bank's order at any time to recover the Bank's rights as shown in the Customer's accounts with the Bank.
- The Customer agrees and authorizes the Bank to inquire about the Customer at all banks inside the Arab Republic of Egypt, the Egyptian Credit Office "I-Score", and similar entities or any other investigation sources that the Bank deems appropriate, at its absolute discretion, to obtain the necessary information or

محاكم القاهرة بجمهورية مصر العربية على اختلاف أنواعها ودرجاتها أو أية محكمة أخرى يختارها البنك ويسقط حق العميل مقدما في الاعتراض على صلاحية واختصاص المحكمة التي وافق عليها مقدما.

البند الرابع عشر: أحكام عامة

- يقر كل من المتعاقدين صراحة باتخاذه موطنا مختارا له وهو عنوانه المذكور بهذا العقد تتم عليه جميع المراسلات والإخطارات وكل إعلان يرسل على هذا العنوان يعتبر قانونيا.
- يتعين على العميل أن يعلن البنك بخطاب مسجل بعلم الوصول بعنوانه أو محله المختار الجديد في حالة تغييره عنوانه أو محله سالف الذكر وذلك قبل خمسة عشر يوما من تاريخ تغيير العنوان أو محله المختار.
- يعتبر العنوان المذكور بهذا العقد محلا مختارا لورثة العميل أو خلفائه وكل الإعلانات التي ترسل على المحل المذكور تعتبر صحيحة ومنتجة لآثارها القانونية دون الحاجة لتبليغ باقي الورثة.
- إذا تم تحصيل أصل مبلغ التمويل وعوائده وعمولاته ومصروفاته وملحقاته عن طريق القضاء يلتزم العميل بأن يدفع للبنك كافة الرسوم والمصروفات والأتعاب التي تكبدها البنك من جراء اتخاذه الطريق القانوني في تحصيل الديون.
- يوافق العميل ويفوض البنك في ملء كافة المستندات والعقود المتعلقة بهذا التمويل والتي تم توقيعها منه على بياض لأمر البنك وفى أي وقت يشاء استيفاء لحقوقه حسبما تسفر عنه حساباته طرف البنك.
- يوافق العميل ويفوض البنك بالاستعلام عنه لدى جميع البنوك داخل جمهورية مصر العربية والشركة المصرية للاستعلام الائتماني (I-score) والجهات المماثلة أو أية مصادر استعلام أخرى يراها البنك مناسبة للحصول على المعلومات أو البيانات اللازمة وفقا لتقديره المطلق، ويصرح للبنك بتقديم البيانات أو المعلومات المتوفرة لديه إلى البنوك الأخرى في حالة طلبها ذلك.
- يوافق العميل ويفوض البنك في الاستعلام عنه بجهة عمله وخارجها عن طريق أحد موظفيه أو أحد وكلائه أو أحد المكاتب المتخصصة في ذلك.
- بالنسبة للعميل المتمصر أو الأجنبي فإنه يحق للبنك - على ضوء نتيجة الاستعلام الأمني الخاص بالعميل - إلغاء التمويل الممنوح له أو سداد كامل التمويل الممنوح له وغلق حساب التمويل ومع تحمل العميل أي عوائد/عمولات/غرامات وأية ملحقات خاصة بالتمويل.

البند الخامس عشر: حماية حقوق العملاء

في إطار حرص البنك الأهلى المصرى على تطبيق أفضل المعايير الدولية المعمول بها داخل النظام المصرفي ووضع أسس وقواعد واضحة تحكم العلاقة بين البنك وعملائه في كافة مراحل التعامل بما يحقق أفضل معايير العدالة والشفافية ويتفق مع ضوابط البنك المركزي المصري، وعملا على حماية بيانات وحقوق العملاء بصورة ترسخ الثقة بين البنك وعملائه وفق قواعد وأسس واضحة فقد تم الاتفاق على ما يلي:

1. يحق للعميل الاطلاع على العقد قبل التعاقد والحصول على نسخة منه في أي وقت لاحق للتعاقد.
2. مع عدم الإخلال بما ورد بقانون البنك المركزي والجهاز المصرفي فيما يتعلق بالحفاظ على سرية حسابات العملاء وكذا ما ورد بقانون وقواعد مكافحة غسل الأموال وتمويل الارهاب، يتعهد البنك بحماية بيانات ومعلومات العملاء حيث تعتبر كافة بيانات ومعلومات العميل المالية

Customer name: _____ اسم العميل: _____

Signature: _____ توقيع العميل: _____

والشخصية معلومات سرية ولا يجوز للبنك استخدامها أو مشاركتها مع الغير دون الحصول على موافقة العميل الكتابية المسبقة.

3. يتيح البنك للعميل الاطلاع على سمات/محددات/عائد/تعريفة المصروفات المطبقة على كافة المنتجات والخدمات المصرفية وما يطرأ عليها من تعديلات بصفة دورية من خلال موقع البنك www.nbe.com.eg.

4. يوافق العميل على قيام البنك بموافاة الكفلاء بنسخة من عقد التمويل ومستنداته أو الاطلاع عليها وكذا التصريح لهم بالاطلاع على أي بيانات أو معلومات تخص التمويل الممنوح في أي وقت من الأوقات.

5. يحق للبنك في حالة عدم التزام العميل بتنفيذ أي من التزاماته وتعهداته الواردة بهذا العقد او تأخره في تنفيذها أن يتخذ أي من الإجراءات القانونية والمصرفية التي تحفظ حقه ومنها إيقاف وإلغاء التسهيل الائتماني والإبلاغ عنه وعن الكفلاء كعميل متعثر غير منتظم في السداد لدى البنك المركزي المصري والرجوع عليه وعلى الكفلاء أمام المحاكم المختصة بموجب المستندات القانونية الموقعة منهم لمطالبتهم بأداء المديونية المستحقة عليهم والتنفيذ على ممتلكاتهم.

6. تكون كافة المراسلات بين أطراف العقد باللغة العربية أو الانجليزية.

7. يحق للعميل تقديم الشكوى إلى إدارة الشكاوى بالبنك الأهلي المصري أو لأي من فروع البنك او تسجيلها بأحد الوسائل الأخرى التي يوفرها البنك أو التي يقوم باستحداثها، ويلتزم البنك بالرد على الشكوى (كتابيا أو الكترونيا) خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية (سوف يتم إخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى)، وحال عدم قبول العميل رد البنك فعليه القيام بإخطار البنك بأسباب عدم القبول كتابيا خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلام رد البنك متضمنا أسباب عدم القبول وفي حالة عدم قيامه بذلك يعتبر قبولا ضمنيا لرد البنك وحال موافاة البنك بما يفيد عدم القبول فسوف يتم إعادة فحص الشكوى وموافاة العميل برد البنك النهائي خلال 15 يوم عمل، ولا يجوز للعميل تصعيد أي شكوى تتعلق بهذا العقد إلى البنك المركزي المصري مباشرة إلا في الحالتين الآتيتين:-

- عدم الرد نهائيا على الشكوى المقدمة منه خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلام البنك الأهلي المصري لها.
- عدم قبوله لرد البنك النهائي على موضوع الشكوى.

8. يلتزم العميل بعدم الإساءة إلى البنك/موظفيه/مفوضيه/وكلائه/مراسليه، أو اتخاذ أي إجراء أو تصرف من شأنه الإضرار بالبنك وسمعته سواء داخل مقار وفروع البنك او خارجها أو بأي وسيلة من الوسائل الإلكترونية أو مواقع التواصل الاجتماعي، وفي حالة مخالفة العميل ما تقدم فانه يحق للبنك فضلاً عن قفل الحساب، أن يتخذ كافة الإجراءات المصرفية والقانونية ضد العميل للمحافظة على حقوقه.

9. يحق للعميل طلب إلغاء التمويل خلال يومين عمل من تاريخ إبرام عقد التمويل حال أنه لم يتم تفعيل التمويل وذلك دون احتساب أية عوائد أو عمولات أو مصاريف، أما حال انقضاء يومين عمل من تاريخ إبرام عقد التمويل أو حال تفعيل التمويل فيكون للعميل الحق في طلب إلغاء التمويل طالما أنه لم يستخدم أي جزء منه ولم يمض شهر على تاريخ إضافة مبلغ التمويل لحسابه لدى البنك وبشرط صدور موافقة البنك على طلب العميل بإلغاء التمويل، ومع تحمل العميل مصاريف الدمغة النسبية كاملة ومصاريف إلغاء التمويل بواقع 1,000 جم، وفي غير هاتين الحالتين يكون للعميل الحق في طلب السداد المعجل للتمويل وفقا وبنود عقد التمويل.

data. The Customer authorizes the Bank to furnish other banks, at their request, with any data or information available with the Bank.

- The Customer agrees and authorizes the Bank to inquire about the Customer inside or outside his/her work place/employer through an employee or agent of the Bank or a specialized firm.
- As for a Customer who has acquired the Egyptian nationality or a foreign Customer, the Bank may, in light of the findings of the security check regarding such Customer, cancel or require the full repayment of the granted Loan and close the Loan account. In such case, the Customer shall bear any interest/commissions/penalties or other payable amounts related to the Loan.

Article (15) Banking consumer protection

National Bank of Egypt (NBE) is keen on implementing the best international practices adopted within the banking system as well as setting clear principles and rules that govern the relationship between the Bank and its Customers across all stages of their interaction to meet the highest fairness and transparency standards in accordance with CBE's regulations. In addition, the Bank aims to protect Customer data and rights with a view to boosting confidence between the Bank and its Customers pursuant to clear rules and principles. Accordingly, it is agreed as follows:

1. The Customer is entitled to review the Agreement before being concluded and to obtain a copy thereof any time after concluding the Agreement.
2. Subject to the provisions of the Central Bank and Banking Sector Law with respect to maintaining the secrecy of accounts and the provisions of the Anti-Money Laundering and Terrorist Financing Combating Law and regulations, the Bank shall maintain the confidentiality of all the Customer's financial and personal data and information which shall be considered confidential and may not be used or shared with any third party unless the Customer's prior written consent is obtained.
3. The Bank shall make the features/parameters/interest and banking tariffs that apply to all its products and services available and regularly updated for Customers on its website www.nbe.com.eg.
4. The Customer agrees that the Bank will provide the guarantors with, or give them access to a copy of the Loan Agreement and documents as well as to any data or information with respect to the extended finance at any time.
5. In the event of the Customer's failure or delay in meeting any of its obligations or undertakings under this Agreement, the Bank may take any legal or banking procedures to maintain its rights including suspending and cancelling the credit facility, reporting the Customer and guarantors as defaulting customers to the CBE, and having recourse against the Customer and guarantors before the competent courts pursuant to the legal documents signed by them to claim the outstanding indebtedness due from them and carry out the execution against their property.
6. All correspondence between the Parties hereto shall be in the Arabic or English language.
7. The Customer may present any complaint to the Bank's Complaints Department, or any of the Bank's branches, or lodge the complaint via any other means made available or introduced by the Bank. The Bank shall respond to the complaint (in writing or electronically) within 15 business days from the date

Customer name: _____ اسم العميل:

Signature: _____ توقيع العميل:

of receiving such complaint except for complaints related to transactions with third parties (the Customer shall be notified of the period of time required to consider the complaint). In case the Customer does not accept the Bank's response, s/he shall notify the Bank in writing of such non-acceptance and the reason thereof within 15 business days from the date of receiving the response; otherwise, this shall be considered an implicit acceptance of the response. If the Bank is notified of such non-acceptance as indicated above, the Bank shall re-examine the complaint and notify the Customer of the Bank's final response within 15 business days. The Customer may not directly escalate any complaint in relation to this Agreement to the CBE unless:

- No response whatsoever is given in respect of the Customer's complaint within 15 business days from the date of receiving such complaint by the National Bank of Egypt; or
- The Customer does not accept the Bank's final response to the complaint.

8. The Customer shall not offend the Bank, its employees, delegates, agents or correspondent banks nor take any procedure or action that would harm the Bank or jeopardize its reputation whether inside or outside the Bank's premises and branches, via any electronic means or on social media. In case the Customer violates this clause, the Bank may close the account and take all the necessary banking and legal procedures against the Customer to maintain the Bank's rights.
9. The Customer may cancel his/her Loan application within two business days from concluding the Loan Agreement if the Loan is not extended/activated, without paying any interest, commissions or expenses. However, in case two business days have elapsed since the conclusion of the Loan Agreement or Loan extension/activation, the Customer may apply for Loan cancellation as long as no part of the Loan is utilized by him/her, and one month has not passed since the date of crediting the Loan amount to the Customer's account with the Bank, subject to the Bank's approval of the Customer's cancellation request. The Customer shall incur the total amount of ad valorem stamp duty and the Loan cancellation fees amounting to EGP 1,000. Otherwise, the Customer may request Loan prepayment pursuant to the provisions of the Loan Agreement.
10. The Customer has carefully read all the terms and conditions of this Agreement and has clearly and accurately understood the contents thereof.

Article (16): The prevailing language

This Agreement is made in both the Arabic and English languages. In case of any discrepancy between the Arabic text and English text, the Arabic text shall prevail.

10. قام العميل بقراءة كافة شروط وأحكام هذا العقد قراءة متأنية وفهم محتواها بشكل دقيق وواضح.

البند السادس عشر: اللغة السائدة

حرر هذا العقد باللغتين العربية والانجليزية. وفي حالة وجود أي اختلاف بين النص العربي والنص الانجليزي؛ فيسري النص العربي.

البند السابع عشر: بيان بالقروض المقررة وبرنامج السداد والشهادات الضامنة

م	رقم الشهادة	تاريخ استحقاق الشهادة	القيمة الاسمية للشهادة	النسبة التسليفية	كود الـ Facility	مبلغ القرض	مدة السداد بالشهور	قيمة القسط الشهري/ الربع سنوي
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								

تفويض

- أقر أنا الموقع ادناه بموجب هذا بأنني أقبل وأوافق على قيام البنك الأهلى المصرى بالاستعلام عنى من جميع البنوك داخل جمهورية مصر العربية والشركة المصرية للاستعلام الائتماني (I-SCORE) الجهات المماثلة أو أية مصادر استعلام أخرى يراها البنك مناسبة للحصول على المعلومات أو البيانات اللازمة وفقا لتقديره المطلق.
- أفوض البنك بتقديم البيانات أو المعلومات المتوفرة لديه إلى البنوك الأخرى في حالة طلبها ذلك.
- أفوض البنك في الاستعلام عنى بجهة عملي وخارجه عن طريق أحد موظفيه أو أحد وكلائه أو أحد المكاتب المتخصصة في ذلك.
- أفوض أنا الموقع أدناه بموجب هذا البنك الأهلى المصرى في ملء كافة المستندات التي تم توقيعها منى على بياض لأمر البنك وفى أي وقت يشاء استيفاء لحقوقه حسبما تسفر عنه حساباتي طرف البنك.

Customer name: _____ اسم العميل: _____

Signature: _____ توقيع العميل: _____

البنك الأهلي المصري
NATIONAL BANK OF EGYPT

Article (17): Statement of approved Loans, repayment schedule and certificates used as collateral

SN	Certificate No.	Maturity date	Nominal value	Advance rate	Facility code	Loan amount	Repayment period in months	Monthly / quarterly installment value
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								

Authorization

- I, the undersigned, do hereby agree and accept that NBE may inquire about me at all banks in Egypt, The Egyptian Credit Bureau "I-Score", the similar entities and organizations, and any sources of the necessary information or data deemed appropriate by NBE according to its sole discretion.
- I authorize NBE to provide other banks with information or data in its possession, upon their request.
- I authorize NBE to make inquiries about me at inside or outside my work place/employer through an employee or agent of the Bank or a specialized firm.
- I, the undersigned, do hereby authorize NBE to fill in all the documents signed in blank by me to the Bank's order at any time as required by NBE to recover its rights as per my accounts with the Bank.
- This is an authorization by me that cannot be revoked at present or in the future for any reason or in any capacity. It shall remain effective after closing my account(s) with the Bank.

Declarant

Customer name: _____

Customer signature: _____

- وهذا تفويض منا بذلك ولا يجوز الرجوع فيه حالا أو مستقبلاً لأي سبب أو بأي سبب أو بأي صفة كانت ويظل ساريا حتى بعد قفل حسابنا/ حساباتنا لدى البنك.

المقر بما فيه

اسم العميل: _____

توقيع العميل: _____

إقرار رهن (شهادات)

أقر أنا الموقع أدناه بموجب هذا إقرارا نهائيا غير قابل للإلغاء أو التعديل، برهن الشهادات المملوكة لي/المملوكة لأبنائي القصر والتي آلت ملكيتها إليهم عن طريق الهبة والوارد بيانها تفصيلا بهذا العقد لصالح البنك الأهلى المصرى تأمينا وضمانا للوفاء بالقروض الوارد بيانها بهذا العقد بالإضافة إلى العوائد والعمولات والمصروفات وأية مبالغ مستحقة حتى تمام السداد.

كما أوافق وأصرح للبنك الأهلى المصري بالآتي:

1. التحفظ على تلك الشهادات المبينة بهذا العقد وإجراء المقاصة واستخدام الشهادات المرهونة كلها أو أي جزء منها في أي وقت لسداد مديونية التمويل مع إخطار العميل بالطريقة التي يراها البنك مناسبة.
2. تجديد الشهادات المرهونة تلقائيا ويظل هذا الرهن ساريا إلى حين سداد القروض المشار اليها أعلاه من أصل الدين والعوائد والعمولات والرسوم والمصاريف وأية مبالغ مستحقة حتى تمام السداد.
3. تكون العوائد / الكوبونات التي تدرها الشهادات مرهونة تلقائيا لصالح البنك وتطبق عليها أحكام هذا الرهن.
4. عدم أحقيتي في التصرف - بأي صورة من الصور- في الشهادات المرهونة دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من البنك الأهلى المصرى بذلك.

ويعتبر هذا الاقرار جزء لا يتجزأ من عقد التمويل المذكور أعلاه ومتمما ومكملا له وهذا إقرار منى بما تقدم.

المقر بما فيه

اسم العميل: _____

توقيع العميل: _____

رقم قومي/جواز سفر رقم: _____

إقرار رهن (شهادات) مملوكة لكفيل عيني

أقر أنا الموقع أدناه بموجب هذا إقرارا نهائيا غير قابل للإلغاء أو التعديل، برهن الشهادات المملوكة لي/لأبنائي القصر والتي آلت إليهم عن طريق الهبة والوارد بيانها تفصيلا بهذا العقد لصالح البنك الأهلى المصرى تأمينا وضمانا للوفاء بإجمالي القروض والوارد بيانها تفصيلا بهذا العقد والممنوحة من البنك الأهلى المصرى إلى السيد / المدين) _____

بموجب "عقد تمويل شخصي نقدي بالجنيه المصري بضمان شهادة الأهلى بلس" المؤرخ ___ / ___ / _____, بمبلغ تمويل إجمالي قدره _____ جم (فقط _____ جنيها مصريا لا غير) أو أي جزء منه بالإضافة إلى العوائد والعمولات والمصروفات وأية مبالغ مستحقة حتى تمام السداد، وذلك بصفتي ضامنا متضامنا مع المدين في سداد مديونية التمويل المشار إليها بأعلاه.

اسم العميل: _____

توقيع العميل: _____

Customer name: _____

Signature: _____

Pledge Declaration(Certificates)

I, the undersigned, do hereby finally, irrevocably and irreversibly declare that the certificates (held by myself/by my minor children to whom the ownership of the certificates has been transferred through grant by myself) as hereinafter detailed shall be pledged in favor of NBE as a security and collateral for the repayment of the loans stated in detail in this Agreement in addition to interest, commissions, expenses and any other payable amounts until full repayment.

I also agree and authorize the National Bank of Egypt as follows:

1. To place a lien on the certificates indicated in this Agreement and set off and use all or any part of the pledged certificates at any time in the repayment of the indebtedness. The Bank shall notify the Customer of such action by any mean deemed appropriate by the Bank.
2. The pledged certificates shall be automatically renewed. The pledge shall remain valid until the full repayment of the abovementioned loans including principal, interest, commissions, fees, expenses and any other payable amounts until full repayment.
3. The interest/coupons of the certificates shall be automatically pledged in favor of the Bank and the provisions of this pledge shall apply thereto.
4. I may not dispose, in any form, of the pledged certificates without the prior written consent of NBE.

This declaration is an integral and complementory part of the abovementioned Loan agreemement , and this is a declartion on my part.

Declarant

Customer name: _____

Customer signature: _____

ID / Passport No.: _____

Pledge Declaration of Certificates Owned by the In-Kind Surety

I, the undersigned, do hereby finally, irrevocably and irreversibly declare that the certificates (held by myself/by my minor children to whom the ownership of the certificates has been transferred through grant by myself) as hereinafter detailed shall be pledged in favor of NBE as a security and collateral for the repayment of the total loans stated in detail in this Agreement and granted by NBE to _____ (Obligor) under the " Personal Cash Loan in EGP against Al Ahly Plus Certificate Agreement" dated ___ / ___ / _____, with a total finance amount of EGP _____

_____

Egyptian pounds only) or any part thereof, in addition to interest, commissions, expenses and any other payable amounts until full repayment, as a joint surety with the Obligor with respect to the repayment of the above indebtedness.

I also agree and authorize National Bank of Egypt as follows:

1. To place a lien on the certificates indicated in this Agreement and set off and use all or any part of the pledged certificates at any time in the repayment of the indebtedness. The Bank

كما أوافق وأصرح للبنك الأهلى المصري بالآتي:

1. **التحفظ على الشهادات المبينة بهذا العقد وإجراء المقاصة واستخدام الشهادات المرهونة كلها أو أي جزء منها في أي وقت لسداد مديونية التمويل مع إخطار العميل بالطريقة التي يراها البنك مناسبة.**
2. **تجديد الشهادات المرهونة تلقائيا ويظل هذا الرهن ساريا إلى حين سداد مديونية التمويل من أصل الدين والعوائد والعمولات والرسوم والمصاريف وأية مبالغ مستحقة حتى تمام السداد.**
3. **تكون العوائد/ الكوبونات التي تدرها الشهادات مرهونة تلقائيا لصالح البنك وتطبق عليها أحكام هذا الرهن.**
4. **عدم أحقيتي في التصرف - بأي صورة من الصور- في الشهادات المرهونة دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من البنك الأهلى المصرى بذلك.**

ويعتبر هذا الإقرار جزء لا يتجزأ من عقد التمويل المذكور أعلاه ومتمما ومكملا له. وهذا إقرار مني بما تقدم.

المقر بما فيه

اسم العميل: _____

توقيع العميل: _____

رقم قومي/جواز سفر رقم: _____

علاقة العميل الكفيل العيني بالعميل المقترض:

_____

توقيع الطرف الاول

اسم مدير الفرع: _____

اسم الفرع: _____

التوقيع: _____

توقيع الطرف الثاني

اسم العميل: _____

محل الإقامة: _____

رقم قومي/جواز سفر رقم: _____

التوقيع: _____

shall notify the Customer of such action by any means deemed appropriate by the Bank.

2. The pledged certificates shall be automatically renewed. The pledge shall remain valid until the full repayment of the indebtedness including principal, interest, commissions, fees, expenses and any other payable amounts until full repayment.
3. The interests/coupons of the certificates shall be automatically pledged in favor of the Bank and the provisions of this pledge shall apply thereto.
4. I may not dispose, in any form, of the pledged certificates without the prior written consent of NBE.

This declaration is an integral and complementary part of the abovementioned Loan Agreement, and this is a declaration on my part.

Declarant

Customer name: _____

Customer signature: _____

National ID / Passport No.: _____

In-kind guarantor's relationship to the borrowing Customer:

_____

First Party signature

Branch Manager: _____

Branch: _____

Signature: _____

Second Party signature

Customer name: _____

Place of residence: _____

National ID / Passport No.: _____

Signature: _____